

## 當代文獻

貝文在下院所作  
英國對國際局勢立場聲明  
Britain's Role in The International  
Situation Explained by Bevin

Mr. Ernest Bevin, opening the foreign affairs debate in the House of Commons today, dealt first with the case of the four German field marshals awaiting trial by a British military court in Germany. Mr. Bevin recalled that in delivering the judgment of the court in October, 1946 Lord Justice Lawrence, President of the International Military Tribunal at Nuremberg, stated there was clear and convincing evidence that many of the German General Staff were not only guilty of planning and waging an aggressive war, but also of committing war crimes and crimes against humanity, adding that where the factors warranted it, these men should be brought to trial so that those among them who were guilty of these crimes should not escape punishment.

外相貝文在下院揭開外交辯論，首先提及德國將軍四人有待於德境軍事法庭審訊一事。貝文追溯一九四六年十月紐倫堡國際軍事法庭庭長勞倫斯大法官宣判時曾稱：德國將軍四人之罪狀，不僅在於發動侵略戰爭，且亦犯戰爭罪行與違反人道之罪。此等人士如各項因素許可，應交付審判，俾無所逃罪云。

The four German officers had been taken into British custody as prisoners of war in the summer of 1945 but at the time of the Nuremberg judgment, no evidence as to their complicity in war crimes was in the possession of the British authorities.

該四將軍官係於一九四五年夏以戰俘身份被英軍拘留，但在紐倫堡審判時英當局尚未掌握其與戰爭罪行之證據。

貝文又提及巴爾幹問題，舉例稱多特伯爵之遇刺為「最悲慘之事件」。其在紅十字會及他處所盡之人道工作實為吾人所一致欽佩。余個人願熱烈加以頌揚。

The object of those who committed the crime no doubt was to prevent Bernadotte's work being brought to a successful completion, he said. The best way to commemorate what he had done was to complete his work on the basis of the proposals he put forward just before his death.

貝文繼續說：「我們政府已小心地研究了這些建議，我們相信其中結論必須被承認為單一之政策。此對有關各方不最為妥善，英政府將一心一意無條件予以支持。」

貝文又說：「此問題不能藉延遲而獲得解決，吾人希望聯合國將不失時機提出其全力為之建議。」

貝文又說：「There are two particular points I should like to call attention to. Count Bernadotte referred in his report to the apprehension of the Arabs about future Jewish expansion and he concluded that every reasonable assurance must be offered them, not only by the Jews, but by the United Nations. I have always felt the Arab cause has been insufficiently appreciated and I entirely agree the United Nations should give special guarantees. In one other matter, I would insist on the unity of Count Bernadotte's conclusions even more emphatically than he did himself. He recommended that the Arab areas of Palestine, or the greater part, should be incorporated in Transjordan, and suggested the final decision must be left to the Arab states. I cannot imagine any other party will spontaneously accept the plan, but I would urge on them, with all the strength at my command, to acquiesce and do nothing to prevent its implementation. We are determined to do everything we can to see these recommendations are brought to fruition. In

英皇總參謀長  
閣將由韋聯斯林繼任  
Candidate for Chief of  
Imperial General Staff

London, Oct. 9. (Reuter)—Authoritative quarters stated yesterday that General Sir William Slim, who commanded Britain's war-time Army in Burma, was "one of the strongest candidates" for the vacant post of Chief of the Imperial General Staff.

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。韋聯斯林將軍在緬甸之表現，已獲得各方之高度評價。

英皇總參謀長之職責，在於統籌帝國之軍事行動，並向英皇提供建議。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

英皇總參謀長  
閣將由韋聯斯林繼任  
Candidate for Chief of  
Imperial General Staff

London, Oct. 9. (Reuter)—Authoritative quarters stated yesterday that General Sir William Slim, who commanded Britain's war-time Army in Burma, was "one of the strongest candidates" for the vacant post of Chief of the Imperial General Staff.

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

英皇總參謀長之職責，在於統籌帝國之軍事行動，並向英皇提供建議。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

據悉，韋聯斯林將軍昨日在倫敦被認為是英皇總參謀長之有力候選人。此項職位之候選人，應具備在戰爭期間之指揮經驗，並對帝國之防禦有深遠之見解。

THE CHINESE-ENGLISH  
INTELLIGENCE63, Shenhai Road  
Tientsin 1華北漢英報  
內政部登記證：京警津字第十號發行人 宗基友  
社址 天津第一區陝西路八十三號政治和經濟動盪  
在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。

政治和經濟動盪在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。

政治和經濟動盪在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。

政治和經濟動盪在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。

政治和經濟動盪在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。

政治和經濟動盪在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。

政治和經濟動盪在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。

政治和經濟動盪在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。

政治和經濟動盪在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。

政治和經濟動盪在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。

政治和經濟動盪在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。在我們領土內之共產主義威脅，我們是意識到的。

天津中國銀行暨本市各辦事處  
特設個人存款部  
便利顧客儲蓄  
存款利息優厚  
存款種類繁多  
存款手續簡便  
存款地點廣泛  
存款安全可靠  
存款利息優厚  
存款種類繁多  
存款手續簡便  
存款地點廣泛  
存款安全可靠

泰興錢莊  
各種存款  
利息優厚  
手續簡便  
地點廣泛  
安全可靠

榮長厚銀號  
各種存款  
利息優厚  
手續簡便  
地點廣泛  
安全可靠

義生銀號  
各種存款  
利息優厚  
手續簡便  
地點廣泛  
安全可靠

The Chinese-English Intelligence

發行人 宗基友 社址 天津第一區陝西路八十三號 營業部 電話二〇〇四五號

G.Y. \$0.06 Monday, October, 11 1948

華北漢英報

內政部登記證：京警津字第十號 中華郵政登記證為第一新聞紙類 No. 938

美國對蘇陣線之裂隙  
杜魯門將派遣文生與史達林直接談判  
DAMAGE TO AMERICAN UNITY

Washington, Oct. 10. (Reuter)—The White House and the State Department struggled yesterday to repair the damage to American unity by reports that President Truman has planned to send Chief Justice Fred Vinson to negotiate directly with Premier Stalin on the Berlin crisis.

杜魯門總統昨日在華盛頓，面對著陣線之裂隙。杜魯門總統昨日在華盛頓，面對著陣線之裂隙。

杜魯門總統昨日在華盛頓，面對著陣線之裂隙。杜魯門總統昨日在華盛頓，面對著陣線之裂隙。

杜魯門總統昨日在華盛頓，面對著陣線之裂隙。杜魯門總統昨日在華盛頓，面對著陣線之裂隙。

杜魯門總統昨日在華盛頓，面對著陣線之裂隙。杜魯門總統昨日在華盛頓，面對著陣線之裂隙。

杜魯門總統昨日在華盛頓，面對著陣線之裂隙。杜魯門總統昨日在華盛頓，面對著陣線之裂隙。

杜魯門總統昨日在華盛頓，面對著陣線之裂隙。杜魯門總統昨日在華盛頓，面對著陣線之裂隙。

杜魯門總統昨日在華盛頓，面對著陣線之裂隙。杜魯門總統昨日在華盛頓，面對著陣線之裂隙。

一千餘名外人歸化  
Chinese Citizenship

Nanking, Oct. 9. (Reuter)—Since January this year, a total of 1,105 foreigners have acquired Chinese citizenship through the process of naturalization, sources in the Ministry of the Interior revealed today.

據悉，自今年一月以來，共有超過一千一百名外國人通過歸化程序獲得中國公民身份。此項數據顯示了中國在吸引外國人才方面的成功。

據悉，自今年一月以來，共有超過一千一百名外國人通過歸化程序獲得中國公民身份。此項數據顯示了中國在吸引外國人才方面的成功。

據悉，自今年一月以來，共有超過一千一百名外國人通過歸化程序獲得中國公民身份。此項數據顯示了中國在吸引外國人才方面的成功。

據悉，自今年一月以來，共有超過一千一百名外國人通過歸化程序獲得中國公民身份。此項數據顯示了中國在吸引外國人才方面的成功。

據悉，自今年一月以來，共有超過一千一百名外國人通過歸化程序獲得中國公民身份。此項數據顯示了中國在吸引外國人才方面的成功。

據悉，自今年一月以來，共有超過一千一百名外國人通過歸化程序獲得中國公民身份。此項數據顯示了中國在吸引外國人才方面的成功。

據悉，自今年一月以來，共有超過一千一百名外國人通過歸化程序獲得中國公民身份。此項數據顯示了中國在吸引外國人才方面的成功。

據悉，自今年一月以來，共有超過一千一百名外國人通過歸化程序獲得中國公民身份。此項數據顯示了中國在吸引外國人才方面的成功。

外論選輯

美報社論主張  
美應解決日人生計  
BALTIMORE SUN ON JAPANESE  
OCCUPATION

On the occasion of the third anniversary of the end of the war, commenting on the Japanese occupation, a Baltimore Sun editorial said in part:

「One thing we have surely displayed, and that is, that we can be magnanimous in victory. We destroyed their fascist empire and the army and navy which supported it. In doing so, we displayed a military might which no country had ever achieved before. But through General MacArthur we saw to it that no Japanese was wilfully persecuted and that no Japanese starved. We have taxed ourselves heavily that the Japanese millions might have bread.

我們已經顯示了我們可以在勝利時表現大度。我們摧毀了他們的法西斯帝國和支撐它的軍隊和海軍。在這樣做時，我們展示了任何國家以前從未實現過的軍事力量。我們確保了沒有日本人受到殘酷的迫害，也沒有日本人餓死。我們已經為日本數百萬人的麵包而課稅。

據悉，自今年一月以來，共有超過一千一百名外國人通過歸化程序獲得中國公民身份。此項數據顯示了中國在吸引外國人才方面的成功。

據悉，自今年一月以來，共有超過一千一百名外國人通過歸化程序獲得中國公民身份。此項數據顯示了中國在吸引外國人才方面的成功。

據悉，自今年一月以來，共有超過一千一百名外國人通過歸化程序獲得中國公民身份。此項數據顯示了中國在吸引外國人才方面的成功。

據悉，自今年一月以來，共有超過一千一百名外國人通過歸化程序獲得中國公民身份。此項數據顯示了中國在吸引外國人才方面的成功。

據悉，自今年一月以來，共有超過一千一百名外國人通過歸化程序獲得中國公民身份。此項數據顯示了中國在吸引外國人才方面的成功。

據悉，自今年一月以來，共有超過一千一百名外國人通過歸化程序獲得中國公民身份。此項數據顯示了中國在吸引外國人才方面的成功。



專載

日本的謎底  
JAPAN UNDER MACARTHUR

By Woo Kyatang (吳嘉榮著)  
(A reprint of a series of articles from the Shanghai Evening Post and Mercury)  
..... (本文選自上海大美晚報) .....

The general's conception of the Pacific area is exceedingly comprehensive. He gives one the impression that this man who wears the plain khaki uniform undisturbed by military decoration except for the five-star insignia, is not only the "MacArthur of the Philippines" but "MacArthur of Japan" or "MacArthur of the Pacific Area".

美國總司令麥克阿瑟對太平洋區域的認識，是異常廣泛的。他給人的印象是，這位穿著樸素的卡其制服，除了五顆星的軍階外，沒有任何軍事裝飾，不僅是「菲律賓的麥克阿瑟」，而且是「日本的麥克阿瑟」或「太平洋區域的麥克阿瑟」。

在麥克阿瑟的太平洋區域中，中國是反對侵略主義的第一個堡壘。他認為，中國是美國在太平洋地區的一個重要盟友。他認為，中國是美國在太平洋地區的一個重要盟友。他認為，中國是美國在太平洋地區的一個重要盟友。

科學新聞

發明紡績新機可使紡績方法改觀  
New British Invention May Revolutionise Spinning Processes

London, (LPS)—A British textile machinery manufacturer has invented an entirely new system of the roving spinning and twisting machinery which opens up far-reaching possibilities for the centrifugal spinning of all dry fibre yarns, according to today's "Financial Times".

倫敦(路透電)—一位英國紡織機械製造商發明了一種全新的紡績系統，這將為所有乾纖維的離心紡績打開廣闊的可能性，據今日「金融時報」報導。

這項名為「普里史密斯」的紡績系統，是由一位名為普里史密斯的發明家所提出的。該系統將使用一種名為「普里史密斯」的紡績系統，這將為所有乾纖維的離心紡績打開廣闊的可能性。

小趣味

The Lighter Side

Nate—"Aren't you coming in swimming?"  
Kate—"You're not coming swimming?"  
Nate—"I can't. A moth has been eating my bathing suit."  
Kate—"I've been eating your bathing suit."  
Nate—"The little rascal. He must have been on a diet."  
Kate—"I've been eating your bathing suit."  
Nate—"The little rascal. He must have been on a diet."

青年課室  
YOUNGMAN'S CLASS-ROOM

TRANSLATION

漢文英譯之要點  
(8) 我因恐考試不及格故努力用功。  
(譯文) I study hard lest I should fail in the examination.  
(註) 中文之「因」，譯為「so」或「in order that」，但在此處，「因」表示目的，故譯為「lest」。

CLAUSE OF PURPOSE  
目的子句

所謂「目的子句」(Clause of Purpose)者，乃「非事實而僅對某事之企圖」之從屬子句也。(A clause of purpose is a subordinate clause that is not the expression of a fact, but only of something that is intended.)

例如：I study hard lest I should fail in the examination.  
本句中之「lest I should fail in the examination」，即為「目的子句」，因其所表之意僅為一目的或企圖而非事實也。

中美農業技術團報告摘要  
REPORT OF THE  
China-United States Agricultural Mission:  
Mission:  
AN ABSTRACT

This is distinct progress and in the right direction. This Mission would suggest, however, that as soon as possible a further step be taken; namely, to develop in China a few strong centers of graduate study in the agricultural sciences, perhaps three as a start, so that students may complete their formal educational experience at home before going abroad. Foreign study could then be restricted to postgraduate students—instructors, professors, and research and extension workers.

agricultural education and research personnel of China is worthy of serious consideration. At both the national and provincial levels, the colleges of agriculture, as presently organized, are under the jurisdiction of the Ministry of Education, whereas the agricultural experiment stations are administered by the Ministry of Agriculture and Forestry. This has resulted in the development of two distinct and, one surmises, competitive groups of scholars in the same fields. If a plan could be devised for utilizing these two groups of men in both instruction and research, the more competent scholars would come, in time, to be in charge of both functions in their respective fields, and their leadership would count for more in each than they do at present.

誠孚企業公司  
天津分公司  
誠孚管理北洋紡織廠  
出品：  
三鼎 三戟 三光  
各牌棉紗  
分公司地址：  
第十區中正路久安大樓三樓  
電話：三〇六九  
三〇六九  
三〇六九  
北洋廠址：海河橋頭  
電話：八〇〇一  
八〇〇一  
八〇〇一

各機關學校注意：本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：天津法租界...

新中錢莊：辦理商業銀行一切業務。地址：天津法租界...

和順興銀號：辦理商業銀行一切業務。地址：天津法租界...

祥瑞興錢莊天津分莊：辦理商業銀行一切業務。地址：天津法租界...

義勝錢莊：辦理商業銀行一切業務。地址：天津法租界...

天興恒錢莊：辦理商業銀行一切業務。地址：天津法租界...

成興茶莊：經營各種名茶。地址：天津法租界...

片痛鎮熱解：治主各種熱症。地址：天津法租界...

牌力回：治主各種虛弱。地址：天津法租界...